Mr. Swamy Iyengar of Trivandrum (Nominated) requested that this subject might be taken up for the early consideration of Government.

Reply.—This matter was referred to by Mr. Narayana Panicker also. All important proceedings of Government are being now published in the Gazette. Arrangements will be made for placing them at the disposal of the press simultaneously with their publication in the Gazette.

210. Translation of Government and High Court Proceedings, Circulars and Law Reports into Malayalam.

Mr. R. Narayana Iyer and Mr. Kanakku Parameswaran Krishnan (Kottarakara) suggested that all Government and High Court proceedings and circulars, as also Law Reports, which were being generally issued in English, might be translated into Malayalam and published for the information of the great mass of the people who were ignorant of that language.

Reply.—All proceedings, circulars, and rules of Government as well as the circulars of the High Court are generally published in the Gazette with translation. In regard to the translation of law reports, this is not a work which Government can undertake, but should be left to private agencies as in British India.

211. Reduction of subscription to the Government Gazette.

Mr. K. S. Shanmukham Pillai (Agricultural Improvement Association, South Travancore) and Mr. Kanakku Mathevan Mathevan (Nedumangad) suggested that the subscription to the Gazette might be reduced from Rs. 4 to Rs. 2 per annum.

Reply.—It is not possible to reduce the price of the Gazette as the present subscription does not cover even the cost of paper and printing.

212. Supply of Government Gazette to all people at a uniform reduced rate.

Mr. S. Krishna Pillai (Tiruvalla) and Mr. Narayanan Madhavan Karthavu (Shertallay) stated that at present the rates of subscription to the Government Gazette were Rs. 2 for public servants drawing less than Rs. 25 a month and Rs. 4 for all others, and there was much scope for fraud in this arrangement, as the benefit of the

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly